

Richard Butts, Deputy City Manager

Solid Waste Management Services
25th Floor, East Tower
City Hall, 100 Queen St. W.
Toronto ON M5H 2N2Tel: (416) 338-2010
E-mail: accesstoronto@toronto.ca

Luật Địa phương Mới của Thành phố – Túi Nhựa Plastic Đựng Hàng

Thành phố Toronto có mục tiêu giảm được 70% số rác phải đưa đến các điểm chôn rác. Để giảm được lượng túi plastic và khuyến khích việc dùng các túi/thùng dùng lại được, bắt đầu kể từ ngày 1 tháng Sáu, 2009, các nơi bán lẻ trong Thành phố Toronto sẽ được yêu cầu thu một khoản tiền tối thiểu là 5 cent mỗi túi đựng hàng khách hàng đòi hỏi tại quầy tính tiền. Yêu cầu này được qui định bởi luật địa phương mới của Thành phố tên là **Municipal Code Chapter 604, Packaging bylaw**, đã được Hội đồng Thành phố Toronto thông qua trong cuộc họp ngày 31 tháng Ba, 2009. Có thể tìm đọc toàn văn luật này trên điểm mạng của Thành phố tại: <http://www.toronto.ca/legdocs/bylaws/2009/law0356.pdf>

LƯU Ý QUAN TRỌNG: Nếu quý vị là văn phòng chính, xin chuyển thông tin này đến cho mọi cửa hàng bán lẻ của quý vị. Nếu quý vị không phải là nơi kinh doanh bán lẻ, xin vui lòng bỏ qua thông tin này.

**Dưới đây là những gì mà điều luật ảnh hưởng đến các nơi bán lẻ của Toronto:
Có hiệu lực từ ngày 1 tháng Sáu, 2009:**

- Các nhà bán lẻ phải tính tiền khách hàng tối thiểu năm cent cho mỗi túi nhựa đựng hàng mà khách hàng yêu cầu để đựng những thứ họ mua, hoặc nếu không cung cấp túi nhựa, các nhà bán lẻ phải cung cấp miễn phí một thứ thay thế khác (thí dụ như túi giấy, thùng các-tông).
- Phải trưng những biển báo dễ thấy ở chỗ tính tiền để báo cho khách hàng biết về đòi hỏi của Thành phố là phải thu của khách hàng năm cent tại điểm giao hàng lấy tiền mỗi túi nhựa plastic đựng hàng mà khách đòi.
- Khoản tiền thu từ túi nhựa plastic đựng hàng, chi tiết về số túi mà khách hàng sử dụng và tổng số tiền đã tính, phải được ghi trên biên nhận (nếu cấp biên nhận).
- Các nhà bán lẻ phải chấp nhận các bao túi loại dùng lại được (như túi vải, hộp, thùng) mà khách hàng đem vào để đựng các món mà họ mua thay cho túi nhựa đựng hàng

Các nhà bán lẻ được quyền giữ lại khoản tiền bán túi nhựa, không phải nộp lại cho Thành phố Toronto. Mặc dù không qui định các nhà bán lẻ phải làm gì với khoản tiền này, Thành phố khuyến khích họ đầu tư trở lại vào các sáng kiến cho môi trường hay cho cộng đồng ở địa phương.

Thành phố Toronto đã sản xuất các biển báo chính thức về việc thu tiền túi nhựa plastic đựng hàng với ba kích thước khác nhau (loại bưu thiếp – chiều rộng 3 ½ in., chiều cao 6 ¾ in.; miếng dán sticker - 4 in. nhân 5 in.; bích chương – 8.5 in. nhân 11 in.), để cung cấp miễn phí cho các nhà bán lẻ. Trong gói này có kèm hai biển báo. Có thể đến lấy thêm biển báo mọi cỡ tại các địa điểm của Thành phố kê dưới đây và cũng có thể lấy tại hiệp hội mà quý vị là thành viên. Nếu các nhà bán lẻ muốn tự in lấy biển báo thì cũng có sẵn các hồ sơ điện tử phẩm chất cao để in ra, xin vào điểm mạng của Thành phố www.toronto.ca/5centbag để tải về.

(xem mặt sau)

Các địa điểm của Thành phố để đến nhận thêm biển báo (tại bàn hướng dẫn ở sảnh vào)

- Tòa Thị chánh Toronto, 100 Queen St. W., Main floor, Thứ Hai - Thứ Sáu 8:30 sáng – 4:30 chiều
- Trung tâm Hành chánh Scarborough, 150 Borough Dr., Main floor, Thứ Hai - Thứ Sáu 8:30 sáng – 4:30 chiều
- Trung tâm Hành chánh North York, 5100 Yonge St., Main floor, Thứ Hai - Thứ Sáu 8:30 sáng – 4:30 chiều
- Trung tâm Hành chánh East York, 850 Coxwell Ave., Main floor, Thứ Hai - Thứ Sáu 8:30 sáng – 4:30 chiều
- Trung tâm Hành chánh Etobicoke, 399 The West Mall, Main floor, Thứ Hai - Thứ Sáu 8:30 sáng – 4:30 chiều

Xin đặt biển ở nơi dễ thấy tại chỗ tính tiền để khách hàng dễ nhận ra.

Với các nhà bán lẻ dùng biển báo riêng của cửa hàng, Thành phố Toronto yêu cầu quý vị phải có ít nhất một biển ở nơi dễ thấy trong cửa hàng in rõ ràng tên đầy đủ của luật địa phương này:

The City of Toronto Municipal Code Chapter 604, Packaging.

Trong luật địa phương (Điều 4 của Chương 604), cũng có điều khoản hiệu lực từ 1 tháng Sáu, 2010:

- Các nhà bán lẻ sẽ bị cấm chỉ không được tặng hay cung cấp cho khách hàng những túi nhựa plastic không thích hợp với chương trình tái hoá của Toronto (nghĩa là các túi nhựa sinh hoặc phân hủy được, túi nhựa có thể làm phân được hoặc túi nhựa plastic có viền hay vòng khuyên bằng kim loại, quai đeo xách bằng dây hay bằng nhựa)

Các viên chức của Sở Cấp phép và Tiêu chuẩn Địa phương có trách nhiệm giáo dục và thực thi đạo luật thành phố này.

Nếu cần thêm chi tiết, xin quý vị vui lòng vào điểm mạng của Thành phố tại www.toronto.ca/5centbag
Ở điểm mạng này cũng có một phần riêng cho Hỏi và Đáp. Nếu còn thắc mắc, xin gọi 416-338-2010 hay gửi email accesstoronto@toronto.ca

Chúng tôi cũng mời quý vị làm quen với những biện pháp mà thành phố Toronto đang thực hiện để giúp đỡ các doanh nghiệp đã được in trong tập sách nhỏ *Toronto Helps Business (Toronto Giúp Doanh Nghiệp)* kèm theo đây.

Kính thư,



Geoff Rathbone
General Manager
Solid Waste Management Services



Michael Williams
General Manager
Economic Development, Culture & Tourism

Đính kèm (hai biển báo cỡ bưu thiếp & tập sách)

Có câu hỏi về luật mới của thành phố về túi nhựa plastic đựng hàng?

Hãy gọi số 416-338-2010 www.toronto.ca/5centbag